

Tiếng Việt

Tạp chí thông tin dành cho người nước ngoài

# Ota City Navigation

Vol.38 | 2024.01



Ảnh minh họa là hình ảnh của triển lãm trong quá khứ.

Minto



## 【Thử đi đến Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota) nào!】

Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota) là cơ sở thúc đẩy tổng thể việc giao lưu quốc tế và đa văn hóa cộng sinh trong quận Ota. Ngoài Quầy Tư vấn Đa Ngôn ngữ, chúng tôi còn tổ chức lớp học tiếng Nhật, các sự kiện, triển lãm v.v. đa dạng về thúc đẩy giao lưu quốc tế và đa văn hóa cộng sinh.

**Xin đặc biệt giới thiệu đến các quý vị sau đây!**

- ☒ Muốn được tư vấn về sinh hoạt và đời sống thường ngày ở Nhật Bản
- ☒ Muốn học tiếng Nhật
- ☒ Muốn giao lưu với người Nhật
- ☒ Quan tâm đến giao lưu quốc tế và đa văn hóa cộng sinh

📍 4-16-8 Kamata, Ota-ku – Tầng 2  
📞 Phòng Đô thị Quốc tế - Xúc tiến Đa văn hóa Cộng sinh  
☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

Vui lòng kiểm tra trang chủ để biết thêm chi tiết.



🕒 ... Khi nào? 🏠 ... Bao nhiêu tiền? 👤 ... Bao nhiêu người? 📄 ... Cách đăng ký 📍 ... Ở đâu? 📺 ... Nơi đăng ký 📞 ... Địa chỉ liên hệ

# [Bắt đầu kê khai thuế cư trú năm tài khóa 2024]

## 1. Về thuế cư trú quận đặc biệt, thuế cư trú thủ đô (thuế cư trú)

- Nếu thu nhập vượt quá 1.000.000 yên 1 năm thì có khả năng chịu thuế.
- Người sống ở quận Ota vào thời điểm ngày 1 tháng 1 năm 2024 sẽ chịu thuế cư trú.
- Số tiền thuế sẽ được quyết định tùy vào thu nhập từ tháng 1 đến tháng 12 năm trước.

## 2. Giấy chứng nhận thuế để gia hạn tư cách lưu trú

Có trường hợp quý vị cần nộp giấy chứng nhận thuế cho Cục Quản lý Xuất Nhập cảnh và Lưu trú. Người chưa kê khai thì không thể lấy giấy chứng nhận. Vui lòng đem theo các giấy tờ chứng nhận thu nhập của năm trước (phiếu khấu trừ tại nguồn v.v.) đến kê khai ở ủy ban quận.

Sau khi được quyết định mức thuế, khi đóng thuế, quý vị có thể lấy “Giấy chứng nhận nộp thuế”.

🕒 Từ ngày 16 tháng 2 (thứ Sáu) đến ngày 15 tháng 3 (thứ Sáu) năm 2024

📞 Phòng Thuế ☎ 03-5744-1192 FAX 03-5744-1515

# [Về việc nộp thuế cư trú]

Ngày 31 tháng 1 năm 2024 (thứ Tư) là kỳ hạn nộp thuế cư dân quận đặc biệt, thuế cư dân thủ đô (thuế cư trú) quý 4.

Vui lòng nộp thuế đúng kỳ hạn.

Vui lòng xem trang chủ của quận về các hướng dẫn liên quan đến nộp thuế.



## 📞 Phòng Nộp thuế

Omori ☎ 03-5744-1200

Chofu ☎ 03-5744-1201

Kamata ☎ 03-5744-1202

Ngoài quận Ota  
☎ 03-5744-1203

Vui lòng xem thông báo được gửi đến để biết địa chỉ liên hệ.  
FAX 03-5744-1517

# [Dạo quanh 5 khu phố (Gurutto 5 chokai) lần thứ 14! Chương trình Đố vui Minemachi]

Là chương trình đố vui đi bộ hoặc xe đạp dạo quanh các điểm tham quan trong 5 khu phố khu vực Minemachi để giải các câu đố và từ khóa về khu vực được đặt ở các điểm tham quan. Người giải được tất cả các câu đố sẽ được phát phần thưởng ở Văn phòng công tác đặc biệt Minemachi.



🕒 Ngày 5 tháng 2 (thứ Hai) ~ ngày 11 tháng 2 năm 2024 (chủ nhật)

📍 Các điểm tham quan trong 5 khu phố khu vực Minemachi và Văn phòng công tác đặc biệt Minemachi

📄 Không cần đăng ký trước

📞 Văn phòng công tác đặc biệt Minemachi

☎ 03-3722-3111 FAX 03-3721-1493 E-mail minemati@city.ota.tokyo.jp

## [Workshop “Đọc nhiều tiếng Nhật dễ & Đọc nhiều tiếng Anh”]

Đây là workshop đọc nhiều sách được viết bằng “tiếng Nhật dễ” dành cho người mà tiếng Nhật không phải là tiếng mẹ đẻ và sách “tiếng Anh” dành cho người tiếng Anh không phải là tiếng mẹ đẻ. Cấp độ của sách được chia từ sơ cấp đến cao cấp. Quý vị có thể vui học phong tục và văn hóa v.v. của Nhật Bản và nước ngoài cùng lúc.

- 🕒 Ngày 18 tháng 2 năm 2024 (chủ nhật) 2:00 pm ~ 4:00 pm
- 📍 Phòng Đa mục đích - Tầng 2 - Thư viện Omori Minami (1-17-7 Omori-Minami, Ota-ku)
- 👤 Miễn phí
- 👤 Đọc nhiều tiếng Nhật: 10 người, đọc nhiều tiếng Anh: 10 người (cần đăng ký trước)
- 📄 Đến thư viện hoặc qua điện thoại
- 📞 Thư viện Omori Minami  
☎ 03-3744-8411 FAX 03-3744-8421

## [Buổi đọc sách tranh tiếng Anh]

Chúng tôi tổ chức buổi đọc sách tranh tiếng Anh, chơi trò chơi bằng tay, ca hát v.v. được thực hiện bởi đội tình nguyện kể chuyện “Lupinus”. Chúng tôi đem lại môi trường nuôi dưỡng tâm hồn phong phú bằng cách làm quen thân thiện với tiếng Anh thông qua đọc sách tranh.

- 🕒 11:00 am ~ 11:30 am thứ Bảy của tuần thứ 4 các tháng chẵn
- 📍 Thư viện Ikegami (Tầng 4 Etomo Ikegami 6-3-10 Ikegami, Ota-ku)
- 👤 Miễn phí 👤 8 cặp (con và bố mẹ hoặc người giám hộ) (mỗi lần) 📄 Cần đăng ký trước
- 📞 Thư viện Ikegami ☎ 03-3752-3341 FAX 03-3752-9749



## [Giới thiệu Trung tâm Giao lưu Thiếu niên Quận Ota “Yuitsu”]

Đây là cơ sở mà mọi người có thể sử dụng hoặc lưu trú để tổ chức các hoạt động đoàn thể đa dạng rộng khắp như thể thao, âm nhạc, giao lưu văn hóa và thực tập đa dạng v.v. Vui lòng xem trang chủ của quận để biết thêm chi tiết hoặc khi muốn sử dụng cơ sở.

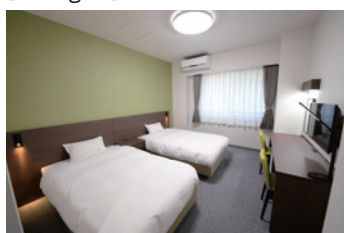


- 🕒 Hằng ngày 9:00 am ~ 10:00 pm (Thời gian tiếp nhận 9:00 am ~ 8:00 pm)  
Nghỉ từ ngày 29 tháng 12 ~ ngày 3 tháng 1
- 📍 4-2-15 Heiwajima, Ota-ku
- 📞 Trung tâm Giao lưu Thiếu niên Quận Ota “Yuitsu”  
☎ 03-6424-5101 FAX 03-6424-5120  
E-mail info@yuits.jp

【Ngoại cảnh】



【Phòng ốc】



## [Buổi định hướng trước khi nhập học trường tiểu học]

Chúng tôi sẽ tổ chức giới thiệu về các sự kiện và các đồ dùng học tập cần thiết trong trường tiểu học, và buổi trò chuyện trao đổi kinh nghiệm và giao lưu với các phụ huynh tiền bối.



🕒 Ngày 27 tháng 1 năm 2024 (thứ Bảy) 1:30 pm ~ 4:00 pm

🆓 Miễn phí

👤 Người giám hộ là người nước ngoài có con chưa đi học.

Có phiên dịch (tiếng Anh, tiếng Trung Quốc v.v. Quý vị có nhu cầu ngôn ngữ khác thì vui lòng liên hệ với chúng tôi.) Có giữ trẻ (Cần đăng ký).

Khoảng 8 người đầu tiên. (Trẻ từ 1 tuổi rưỡi ~ trẻ vào tiểu học)

📺 Vui lòng xem trang chủ để biết thêm chi tiết.



## [Giờ học tiếng Nhật “Hãy đọc tài liệu của trường”]

Đây là giờ học tiếng Nhật học ý nghĩa và cách đọc v.v. của những từ vựng chuyên môn trong trường học để có thể hiểu các tài liệu của trường phát.

🕒 Các ngày 6, 13, 20, 27 tháng 2, ngày 5 tháng 3 năm 2024 (thứ Ba hằng tuần) 10:00 am ~ 12:00 pm

🆓 Miễn phí

👤 • Người giám hộ là người nước ngoài đang sống, đi học, đi làm trong quận Ota và có con là học sinh tiểu học, THCS

• Người giám hộ là người nước ngoài có con dự tính nhập học trường tiểu học năm tài khóa 2024.

• Người đã học xong Hiragana và Katakana và có thể nói chuyện bằng tiếng Nhật.

Có giữ trẻ (Cần đăng ký). 3 người đầu tiên

(Trẻ từ 1 tuổi rưỡi ~ trẻ vào tiểu học)

📺 Vui lòng xem trang chủ để biết thêm chi tiết.



📍 Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota) Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku

☎ Pháp nhân Đoàn thể Phổ thông Hiệp hội Đô thị Quốc tế Ota

☎ 03-6410-7981 FAX 03-6410-7982 E-mail mail@ota-goca.or.jp

Tạp chí thông báo này được phát hành 8 lần trong 1 năm. Chúng tôi phát ở các cơ sở của quận Ota như thư viện, nhà thiếu nhi, văn phòng công tác đặc biệt v.v. và các nhà ga trong quận như JR Kamata, Omori, Keikyu Zoshiki v.v.

Phát hành: Ota-ku Ban Xúc tiến Đô thị Quốc tế - Cộng sinh Đa văn hóa

Địa chỉ: Tầng 2, 4-16-8 Kamata, Ota-ku 144-0052

Trong Trung tâm Giao lưu Quốc tế Ota (Minto Ota)

☎ 03-5744-1227 FAX 03-5744-1323

▼ Thông tin dành cho người nước ngoài (Đáp ứng 131 ngôn ngữ)



▼ Quầy Tư vấn Đa Ngôn ngữ



Có thể xem lại số cũ ▶

